



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 943 τῆς 16ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1972

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (Τροποποιήσεις) Κυρωτικὸς Νόμος τοῦ 1972 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 48 τοῦ 1972

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ
ΧΑΡΤΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ**

Ἐπειδὴ ἡ Γενικὴ Συνέλευσις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν δι' ἀποφάσεως αὐτῆς ὑπ' ἀριθμὸν 2847 (XXVI) τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1971 ἐψήφισε, συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 108 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τροποποιήσιν αὐτοῦ διὰ τῆς ἀντικαταστάσεως τοῦ Ἀρθροῦ 61 διὰ τοῦ ἐν τῷ Πίνακι ἐκτιθεμένου, Προοίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ τροποποίησις αὕτη, ἐγκριθεῖσα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 11242 καὶ ἡμερομηνίαν 30 Μαρτίου 1972 ἀποφάσεως αὐτοῦ, δέον νὰ κυρωθῇ διὰ νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων,

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (Τροποποιήσεις) Κυρωτικὸς Νόμος τοῦ 1972 καὶ θὰ ἀναγινώσκηται ὁμοῦ μετὰ τῶν περί Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (Τροποποιήσεις) Νόμων τοῦ 1965 καὶ 1966 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένων ὡς «ἡ βασικὸς νόμος»), ὁ δὲ βασικὸς νόμος καὶ ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρωνται ὁμοῦ ὡς οἱ περί Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (Τροποποιήσεις) Κυρωτικοὶ Νόμοι τοῦ 1965 ἕως 1972. Συνοπτικὸς τίτλος.
50 τοῦ 1965
16 τοῦ 1966.

2. Ἡ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν δι' ἀποφάσεως αὐτῆς ὑπ' ἀρ. 2847 (XXVI) καὶ ἡμερομηνίαν 20 Δεκεμβρίου 1971 γενομένη τροποποίησις τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν δι' ἀντικαταστάσεως τοῦ Ἀρθροῦ 61 αὐτοῦ (ὡς τοῦτο ἐκτίθεται ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι τοῦ Νόμου 50 τοῦ 1965) διὰ νέου, τοῦ ὁποῦ το δὲ κείμενον ἐκτίθεται ἐν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος τοῦ παρόντος Νόμου καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος τοῦ παρόντος Νόμου, διὰ τοῦ παρόντος κυροῦται : Κύρωσις τροποποιήσεως Καταστατικοῦ Χάρτου.
50 τοῦ 1965.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

ΠΙΝΑΞ
 ("Αρθρον 2)
 ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

Article 61

1. The Economic and Social Council shall consist of fifty-four Members of the United Nations elected by the General Assembly.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, eighteen Members of the Economic and Social Council shall be elected each year for a term of three years. A retiring member shall be eligible for immediate re-election.

3. At the first election after the increase in the membership of the Economic and Social Council from twenty-seven to fifty-four members, in addition to the members elected in place of the nine members whose term of office expires at the end of that year, twenty-seven additional members shall be elected. Of these twenty-seven additional members, the term of office of nine members so elected shall expire at the end of one year, and of nine other members at the end of two years, in accordance with arrangements made by the General Assembly.

4. Each member of the Economic and Social Council shall have one representative.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ

"Αρθρον 61

1. Το Οικονομικόν και Κοινωνικόν Συμβούλιον θά συνίσταται εκ πενήκοντα τεσσάρων Μελών των Ήνωμένων Έθνών εκλεγομένων υπό της Γενικής Συνελεύσεως.

2. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 3, δεκαοκτώ μέλη του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου θά εκλέγωνται κατ' έτος δια θητείαν τριών έτων. Μέλος του όποιου ή θητεία λήγει θά δύναται νά έπανεκλεγή άμέσως.

3. Κατά την πρώτην έκλογήν μετά την αύξησιν του άριθμου των μελών του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου από είκοσι έπτά εις πενήκοντα τέσσαρα, έπιπροσθέτως των μελών των εκλεγησομένων εις αντικατάστασιν των έννά μελών των όποιων ή θητεία θά λήγη κατά τό τέλος του έτους, θά εκλεγώσιν είκοσι έπτά έπιπρόσθετα μέλη. Έκ των είκοσι έπτά έπιπροσθέτων τούτων μελών, ή θητεία έννά ούτως εκλεγομένων μελών θά λήγη μετά τό πέρας ένός έτους και έννά άλλων μελών μετά τό πέρας δύο έτων, συμφώνως προς διευθετήσεις γενησομένας υπό της Γενικής Συνελεύσεως.

4. Έκαστον μέλος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου θά έχη ένα άντιπρόσωπον.